



N°577

COMMISSION

TOUS LES LIEUX D AFFECTATION

Missions

DE	Regelung der Kommission zur Aenderung der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu den Artikeln 11, 12 und 13 des Anhangs VII zum Statut	3
EN	Commission Rules Amending the General Provisions for Giving Effect to Articles 11, 12 and 13 of Annex VII to the Staff Regulations.....	13
FR	Réglementation de la Commission modifiant les dispositions générales d'exécution relatives aux articles 11, 12 et 13 de l'annexe VII du statut.....	23
■	Permanence de fin d'année 1988-1989.....	32

Regelung der Kommission zur Aenderung der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu den Artikeln 11, 12 und 13 des Anhangs VII zum Statut

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN -

gestützt auf die Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 259/68 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Gemeinschaften (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 2339/88 (2), insbesondere auf Artikel 11, 12 und 13 des Anhangs VII zum Statut;

nach Stellungnahme des Statutsbeirats;

nach Anhörung der Personalvertretung;

in der Erwägung, daß die von der Kommission am 17. Dezember 1971 erlassenen und am 15. April 1987 zuletzt geänderten allgemeinen Durchführungsbestimmungen zur Festsetzung der Tagegeldsätze für Dienstreisen in Länder außerhalb der Europäischen Gemeinschaften angepaßt werden müssen -

HAT FOLGENDE REGELUNG ERLASSEN :

(1) ABL. Nr. L 56 vom 4.03.1968, S. 1.

(2) ABL. Nr. L 204 vom 29.07.1988, S. 5.

Artikel 1

Punkt X a) der allgemeinen Durchführungsbestimmungen zu den Artikeln 11, 12 und 13 des Anhangs VII des Statuts wird wie folgt geändert:

"Die Tagegeldsätze für Dienstreisen, die Höchstbeträge für das Hotelzimmer an den Dienstreiseorten sowie die Abzüge für Einladungen zu Mahlzeiten durch ein Organ der Europäischen Gemeinschaften oder andere Stellen bzw. Organisationen werden gemäß nachstehender Tabelle festgesetzt."

Artikel 2

Diese Regelung tritt am Tage nach dem Beschluß der Kommission in Kraft. Sie gilt für alle nach ihrem Inkrafttreten beginnenden Dienstreisen.

Europäische Länder ausserhalb der Gemeinschaft

L A N D	<u>In ECU</u>						
	(1)		(2)	(3)	(5)	(4)	
	<u>Tagegeld</u>		<u>Höchstbetrag</u> <u>Hotellzimmer</u>	<u>Pauschalbetrag</u>		<u>Abzug für Einla-</u> <u>dungen zu Wahl-</u> <u>zeiten</u>	
A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen	(alle Beamten)	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen	
BULGARIEN	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11
FINNLAND	65	55	125	20	17	20	17
ISLAND	50	40	80	15	12	15	12
JUGOSLAWIEN	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12
MALTA	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8
NORWEGEN	65	55	135	20	17	20	17
ÖSTERREICH	55	45	90	17	14	17	14
SCHWEDEN	65	55	125	20	17	20	17
SCHWEIZ	60	50	85	18	15	18	15
TÜRKEI	45	40	105	14	12	14	12
UDSSR	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12
ZYPERN	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11
ANDERE LÄNDER	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8

L A N D	(1)		(2)		(3)		(5)		(4)	
	A1-A3	<u>Tagegeld</u>	<u>Höchstbetrag</u>	<u>Pauschalbetrag</u>	<u>Abzug für Ein-</u>	A1-A3	Übrige Besoldungsgruppen	Übrige Besoldungsgruppen	Ladungen zu	Mehlzeiten
		Übrige Besoldungsgruppen	<u>Hotelzimmer</u>	(alle Beamten)	A1-A3					
ÄGYPTEN	50	40	65	15	12	15	12			
ALGERIEN	60	50	75	18	15	18	15			
ANGOLA	65	55	Tatsächl. Kosten	20	17	20	17			
ÄTHIOPIEN	35	30	Tatsächl. Kosten	11	9	11	9			
BENIN	55	45	Tatsächl. Kosten	17	14	17	14			
BOTSUANA	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8			
BURKINA FASO	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12			
BURUNDI	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12			
DSCHIBUTI-										
AFFARS u. ISSAS	60	50	Tatsächl. Kosten	18	15	18	15			
ELFENBEINKÜSTE	60	50	95	18	15	18	15			
GABUN	65	55	Tatsächl. Kosten	20	17	20	17			
GAMBIA	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11			
GHANA	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8			
GUINEA-BISSAU	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11			
GUINEA-CONAKRY	60	50	Tatsächl. Kosten	18	15	18	15			
KAMERUN	65	55	Tatsächl. Kosten	20	17	20	17			
KAPVERDISCHE										
INSELN	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8			
KENIA	45	40	80	14	12	14	12			
KOMOREN	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11			
KONGO	65	55	Tatsächl. Kosten	20	17	20	17			
LESOTHO	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8			
LIBERIA	60	50	Tatsächl. Kosten	18	15	18	15			
MADAGASKAR	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8			
MALAWI	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11			
MALI	55	45	Tatsächl. Kosten	17	14	17	14			
MAROKKO	55	45	Tatsächl. Kosten	17	14	17	14			
MAURETANIEN	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11			
MAURITIUS	50	40	120	15	12	15	12			
MAYOTTE	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12			

AFRIKA / 2

L A N D	(1)		(2)	(3)		(5)		(4)	
	<u>Tagegeld</u>		<u>Höchstbetrag</u>	<u>Pauschalbetrag</u>		<u>Abzug für Ein-</u>		<u>ladungen zu</u>	
	A1-A3	Übrige Besol-	<u>Hotelzimmer</u>	A1-A3	Übrige Besol-	A1-A3	Übrige Be-	<u>Mahlzeiten</u>	
	dungsgruppen	dungsgruppen	(alle Beamten)		dungsgruppen		soldungs-	gruppen	
MOSAMBIK	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
NIGER	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
NIGERIA	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8		
REUNION (Insel)	60	50	90	18	15	18	15		
RUANDA	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12		
SENEGAL	55	45	60	17	14	17	14		
SEYCHELLEN	65	55	110	20	17	20	17		
SIERRA LEONE	55	45	Tatsächl. Kosten	17	14	17	14		
SIMBABWE	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8		
SOMALIA	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8		
SÜDAFRIKA	50	40	60	15	12	15	12		
SUDAN	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12		
SWASILAND	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8		
TANSANIA	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
TOGO	60	50	Tatsächl. Kosten	18	15	18	15		
TSCHAD	60	50	Tatsächl. Kosten	18	15	18	15		
TUNESIEN	50	40	55	15	12	15	12		
UGANDA	65	55	Tatsächl. Kosten	20	17	20	17		
ZAIRE	65	55	Tatsächl. Kosten	20	17	20	17		
ZENTRALAFRIKA	60	50	Tatsächl. Kosten	18	15	18	15		

AMERIKA

	(1)		(2)	(3)		(5)		(4)	
L A N D	Tagegeld		Höchstbetrag Hoteltzimmer	Pauschalbetrag -		Abzug für Einla- dungen zu Pahl- zeiten			
	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen	(alle Beamten)	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen		
ANTILLEN (andere)	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12		
ANTILLEN (NL)	50	40	105	15	12	15	12		
ARGENTINIEN	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12		
BAHAMAS	50	40	95	15	12	15	12		
BARBADOS	60	50	115	18	15	18	15		
BELIZE	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
BOLIVIEN	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8		
BRASILIEN	45	40	115	14	12	14	12		
CHILE	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
COSTA RICA	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
EQUADOR	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
GRENADA	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
GUADELOUPE	65	55	80	20	17	20	17		
GUATEMALA	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
GUYANA	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8		
HONDURAS	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
JAMAICA	45	40	80	14	12	14	12		
KANADA	40	35	75	12	11	12	11		
KOLUMBIEN	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8		
KUBA	35	30	Tatsächl. Kosten	11	9	11	9		
MARTINIQUE	65	55	95	20	17	20	17		
MEXIKO	45	40	90	14	12	14	12		
NICARAGUA	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
PANAMA	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
PARAGUAY	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
PERU	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12		
SURINAM	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12		
TRINIDAD & TOBAGO	45	40	75	14	12	14	12		
URUGUAY	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11		
USA: NEW YORK	75	60	145	23	18	23	18		
ANDERE	65	55	110	20	17	20	17		
VENEZUELA	50	40	100	15	12	15	12		
ANDERE LÄNDER	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12		

ASIEN

L A N D	(1)		(2)	(3)	(5)	(4)	
	<u>Tagegeld</u>		<u>Höchstbetrag</u> <u>Hotelzimmer</u>		<u>Pauschalbetrag</u>		<u>Abzug für Einlä-</u> <u>dungen zu Mahl-</u> <u>zeiten</u>
	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen	(alle Beamten)	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen	A1-A3	Übrige Besol- dungsgruppen
BAHRAIN	50	40	85	15	12	15	12
BANGLADESCH	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12
BIRMA	35	30	Tatsächl. Kosten	11	9	11	9
CHINA	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12
HONGKONG	50	40	120	15	12	15	12
INDIEN	45	40	75	14	12	14	12
INDONESIEN	45	40	100	14	12	14	12
ISRAEL	75	60	110	23	18	23	18
JAPAN	95	80	160	29	24	29	24
JORDANIEN	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12
KUWAIT	50	40	90	15	12	15	12
MALAYSIA	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12
NEPAL	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8
PAKISTAN	45	40	Tatsächl. Kosten	14	12	14	12
PHILIPPINEN	40	35	70	12	11	12	11
SINGAPUR	40	35	80	12	11	12	11
SRI LANKA	35	30	Tatsächl. Kosten	11	9	11	9
SÜDKOREA	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12
SYRIEN	65	55	Tatsächl. Kosten	20	17	20	17
THAILAND	55	45	70	20	17	20	17
ANDERE LÄNDER	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11

OZEANIEN

In ECU

L A N D	(1)		(2)	(3)	(5)		(4)	
	<u>Tagegeld</u>		<u>Höchstbetrag Hotellzimmer</u> (alle Beamten)	<u>Pauschalbetrag</u>	<u>Abzug für Einla- dungen zu Mahl- zeiten</u>		<u>Abzug für Einla- dungen zu Mahl- zeiten</u>	
	A1-A3	übrige Besol- dungsgruppen		A1-A3	übrige Besol- dungsgruppen	A1-A3	übrige Besol- dungsgruppen	
AUSTRALIEN	55	45	100	17	14	17	14	
FIDSCHI	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11	
NEUSEELAND	65	55	125	20	17	20	17	
PAPUA NEUGUINEA	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12	
SALOMON	30	25	Tatsächl. Kosten	9	8	9	8	
SAMOA	50	40	Tatsächl. Kosten	15	12	15	12	
VANUATU	35	30	Tatsächl. Kosten	11	9	11	9	
ANDERE LÄNDER	40	35	Tatsächl. Kosten	12	11	12	11	

Erläuterungen zu den Tabellen :

(1) Das Tagegeld soll die beiden Hauptmahlzeiten, das Frühstück, die Kleinausgaben und Fahrten am Dienstreiseort decken.

(2) Die Kosten für das Hotelzimmer werden gegen Vorlage der Hotelrechnung im Rahmen der angegebenen Höchstbeträge erstattet.

Sie umfassen den Preis für das Hotelzimmer (Einzelzimmer mit Bad) plus Bedienung und Abgaben.

Eine Ausnahme im Fall der Überschreitung des Höchstbetrages für das Hotelzimmer kann gegebenenfalls gemäß Artikel 13 Absatz 6 Buchstabe c) des Anhangs VIII zum Statut genehmigt werden.

(3) Wird keine Hotelrechnung vorgelegt, so erhält der Beamte einen Pauschalbetrag für das Hotelzimmer; dies gilt nicht, wenn

- der Beamte erstattungsfähige Schlafwagenkosten verauslagt hat,
- der Beamte die Nacht nicht außerhalb des Ortes seiner dienstlichen Verwendung verbringen mußte,
- die Unterbringungskosten von einer anderen Stelle übernommen worden sind.

(4) Falls die Kosten für eine Mahlzeit von einem Gemeinschaftsorgan, einer Behörde oder einer nationalen Organisation getragen werden, hat der Dienstreisende dies anzugeben. In diesem Fall wird das Tagegeld um einen Pauschalbetrag (Abzug für Einladungen) gekürzt.

(5) Werden die beiden Hauptmahlzeiten in voller Höhe von einer anderen Stelle übernommen, so erhält der Beamte für jeden Zeitraum von 24 Stunden anstelle des vorgesehenen Tagegeldes einen Pauschalbetrag zur Deckung der Kleinausgaben.

Commission Rules Amending the General Provisions for Giving Effect to Articles 11, 12 and 13 of Annex VII to the Staff Regulations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68,¹ as last amended by Regulation (Euratom, ECSC, EEC) No 2339/88,² and in particular Articles 11, 12 and 13 of Annex VII to the Staff Regulations,

Having regard to the opinion of the Staff Regulations Committee,

After consulting the Staff Committee,

Whereas the general implementing provisions of 17 November 1971 whereby the Commission set the rates of the daily subsistence allowance for officials on mission in countries outside the European Communities, as last amended on 15 April 1987, need to be adjusted,

HAS ADOPTED THESE RULES:

1 OJ L 66, 4 March 1968, p. 1.

2 OJ L 204, 29 July 1988, p. 5.

Article 1

Section X(a) of the general provisions for giving effect to Articles 11, 12 and 13 of Annex VII to the Staff Regulations is amended to read as follows:

"The rates of the daily subsistence allowance for officials on mission, the maximum reimbursable hotel expenses and the reductions made where meals are provided by a Community institution or some other administration or organization are as shown in the tables below."

Article 2

These Rules shall come into force on the day following their adoption by the Commission. They shall apply to all missions which begin on or after that date.

Non-Community Europe

	(1)		(2)	(3)	(5)	(4)	
	Allowance		Maximum hotel price for all officials	Flat-rate payments		Reduction per meal provided	
	A1-A3	Other grades		A1-3	Other grades	A1-A3	Other grades
AUSTRIA	55	45	90	17	14	17	14
BULGARIA	40	35	Actual cost	12	11	12	11
CYPRUS	40	35	Actual cost	12	11	12	11
FINLAND	65	55	125	20	17	20	17
ICELAND	50	40	80	15	12	15	12
MALTA	30	25	Actual cost	9	8	9	8
NORWAY	65	55	135	20	17	20	17
SWEDEN	65	55	125	20	17	20	17
SWITZERLAND	60	50	85	18	15	18	15
TURKEY	45	40	105	14	12	14	12
USSR	50	40	Actual cost	15	12	15	12
YUGOSLAVIA	45	40	Actual cost	14	12	14	12
OTHER COUNTRIES	30	25	Actual cost	9	8	9	8

AFRICA

	(1)		(2)	(3)		(5)	(4)	
	Allowance		Maximum hotel	Flat-rate payments		Reduction per meal		
	A1-A3	Other grades	price for all officials	A1-A3	Other grades	A1-A3	Other grades	
ALGERIA	60	50	75	18	15	18	15	
ANGOLA	65	55	Actual cost	20	17	20	17	
BENIN	55	45	Actual cost	17	14	17	14	
BOTSWANA	30	25	Actual cost	9	8	9	8	
BURKINA FASO	45	40	Actual cost	14	12	14	12	
BURUNDI	50	40	Actual cost	14	12	14	12	
CAMEROON	65	55	Actual cost	20	17	20	17	
CAPE VERDE	30	25	Actual cost	9	8	9	8	
CENTRAL AFRICAN REP.	60	50	Actual cost	18	15	18	15	
CHAD	60	50	Actual cost	18	15	18	15	
COMOROS	40	35	Actual cost	12	11	12	11	
CONGO	65	55	Actual cost	20	17	20	17	
DJIBOUTI	60	50	Actual cost	18	15	18	15	
EGYPT	50	40	65	15	12	15	12	
ETHIOPIA	35	30	Actual cost	11	9	11	9	
GABON	65	55	Actual cost	20	17	20	17	
GAMBIA	40	35	Actual cost	12	11	12	11	
GHANA	30	25	Actual cost	9	8	9	8	
GUINEA	60	50	Actual cost	18	15	18	15	
GUINEA-BISSAU	40	35	Actual cost	12	11	12	11	
IVORY COAST	60	50	95	18	15	18	15	
KENYA	45	40	80	14	12	14	12	
LESOTHO	30	25	Actual cost	9	8	9	8	
LIBERIA	60	50	Actual cost	18	15	18	15	
MADAGASCAR	30	25	Actual cost	9	8	9	8	
MALAWI	40	35	Actual cost	12	11	12	11	
MALI	55	45	Actual cost	17	14	17	14	

AFRICA / 2

ECU

	(1)		(2)	(3) (5)		(4)	
	<u>Allowance</u>		<u>Maximum hotel</u>	<u>Flat-rate payments</u>		<u>Reduction per meal</u>	
	A1-A3	Other grades	<u>price for all officials</u>	A1-A3	Other grades	A1-A3	Other grades
MAURITANIA	40	35	Actual cost	12	11	12	11
MAURITIUS	50	40	120	15	12	15	12
MAYOTTE	50	40	Actual cost	15	12	15	12
MOROCCO	55	45	55	17	14	17	14
MOZAMBIQUE	40	35	Actual cost	12	11	12	11
NIGER	40	35	Actual cost	12	11	12	11
NIGERIA	30	25	Actual cost	9	8	9	8
REUNION	60	50	90	18	15	18	15
RWANDA	50	40	Actual cost	15	12	15	12
SENEGAL	55	45	60	17	14	17	14
SEYCHELLES	65	55	110	20	17	20	17
SIERRA LEONE	55	45	Actual cost	17	14	17	14
SOMALIA	30	25	Actual cost	9	8	9	8
SOUTH AFRICA	50	40	60	15	12	15	12
SUDAN	45	40	Actual cost	14	12	14	12
SWAZILAND	30	25	Actual cost	9	8	9	8
TANZANIA	40	35	Actual cost	12	11	12	11
TOGO	60	50	Actual cost	18	15	18	15
TUNISIA	50	40	55	15	12	15	12
UGANDA	65	55	Actual cost	20	17	20	17
ZAIRE	65	55	Actual cost	20	17	20	17
ZAMBIA	30	25	Actual cost	9	8	9	8
ZIMBABWE	30	25	Actual cost	9	8	9	8
OTHER COUNTRIES	45	40	Actual cost	14	12	14	12

AMERICA

	(1)		(2)	(3)		(5)		(4)	
	Allowance		Maximum hotel price	Flat-rate payments		Reduction per meal		provided	
	A1-A3	Other grades	for all officials	A1-A3	Other grades	A1-A3	Other grades	A1-A3	Other grades
ARGENTINA	45	40	Actual cost	14	12	14	12		
BAHAMAS	50	40	95	15	12	15	12		
BARBADOS	60	50	115	18	15	18	15		
BELIZE	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
BOLIVIA	30	25	Actual cost	9	8	9	8		
BRAZIL	45	40	115	14	12	14	12		
CANADA	40	35	75	12	11	12	11		
CARIBBEAN (n.e.s.)	30	10	Actual cost	15	12	15	12		
CHILE	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
COLOMBIA	30	25	Actual cost	9	8	9	8		
COSTA RICA	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
CUBA	35	30	Actual cost	11	9	11	9		
ECUADOR	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
GRENADA	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
GUADELOUPE	65	55	80	20	17	20	17		
GUATEMALA	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
GUYANA	30	25	Actual cost	9	8	9	8		
HONDURAS	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
JAMAICA	45	40	80	14	12	14	12		
MARTINIQUE	65	55	95	20	17	20	17		
MEXICO	45	40	90	14	12	14	12		
NETHERLANDS ANTILLES	50	40	105	15	12	15	12		
NICARAGUA	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
PANAMA	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
PARAGUAY	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
PERU	45	40	Actual cost	14	12	14	12		
SURINAME and	50	40	Actual cost	15	12	15	12		
TRINIDAD and TOBAGO	45	40	75	14	12	14	12		
URUGUAY	40	35	Actual cost	12	11	12	11		
USA NEW YORK	75	60	145	23	18	23	18		
OTHER DESTINATIONS	65	55	110	20	17	0	17		
VENEZUELA	50	40	100	15	12	15	12		
OTHER COUNTRIES	45	40	Actual cost	14	12	14	12		

ASIA

	(1)		(2)	(3)		(5)	(4)	
	Allowance		Maximum hotel price for all officials	Flat-rate payments		Reduction per meal provided		
	A1-A3	Other grades		A1-A3	Other grades	A1-A3	Other grades	
BAHRAIN	50	40	85	15	12	15	12	
BANGLADESH	45	40	Actual cost	14	12	14	12	
BURMA	35	30	Actual cost	11	9	11	9	
CHINA	45	40	Actual cost	14	12	14	12	
HONG KONG	50	40	120	15	12	15	12	
INDIA	45	40	75	14	12	14	12	
INDONESIA	45	40	100	14	12	14	12	
ISRAEL	75	60	110	23	18	23	18	
JAPAN	95	80	160	29	24	29	24	
JORDAN	50	40	Actual cost	15	12	15	12	
KUWAIT	50	40	90	15	12	15	12	
MALAYSIA	45	40	Actual cost	14	12	14	12	
NEPAL	30	25	Actual cost	9	8	9	8	
PAKISTAN	45	40	Actual cost	14	12	14	12	
PHILIPPINES	40	35	70	12	11	12	11	
SAUDI ARABIA	50	40	70	15	12	15	12	
SINGAPORE	40	35	80	12	11	12	11	
SOUTH KOREA	50	40	Actual cost	15	12	15	12	
SRI LANKA	35	30	Actual cost	11	9	11	9	
SYRIA	65	55	Actual cost	20	17	20	17	
THAILAND	55	45	70	17	14	17	14	
OTHER COUNTRIES	40	35	Actual cost	12	11	12	11	

OCEANIA

	(1)		(2)	(3)		(5)	(4)	
	Allowance		Maximum hotel price for all officials	Flat-rate payments		Reduction per meal provided	per meal	
	A1-A3	Other grades		A1-A3	Other grades		A1-A3	Other grades
AUSTRALIA	55	45	100	17	14	17	14	
FIJI	40	35	Actual cost	12	11	12	11	
NEW ZEALAND	65	55	125	20	17	20	17	
PAPUA NEW GUINEA	50	40	Actual cost	15	12	15	12	
SAMOA	50	40	Actual cost	15	12	15	12	
SOLOMON ISLANDS	30	25	Actual cost	9	8	9	8	
VANUATU	35	30	Actual cost	11	9	11	9	
OTHER COUNTRIES	40	35	Actual cost	12	11	12	11	

Notes to tables

- (1) The allowance covers the two main meals, breakfast, sundry expenses and local travel.
- (2) Hotel expenses are reimbursable on production of the hotel bill, up to the maximum indicated. This may include the price of a single room with bath, taxes and service charge.

Expenses in excess of the maximum may be allowed in exceptional circumstances, as provided in Article 13(6)(c) of Annex VII to the Staff Regulations.
- (3) Where no hotel bill is produced, a flat-rate payment will be made unless the official:
 - . has incurred reimbursable sleeper expenses;
 - . has not had to spend the night away from his place of employment;
 - . has had his accomodation paid for by another organization.
- (4) Where an official has a meal provided by one of the Community institutions or by a government department or a national organization, he is required to declare it. The allowance will then be reduced by a flat-rate amount (reduction for meal provided).
- (5) Where the two main meals are provided, the official will receive - for each period of twenty-four hours - instead of the normal mission allowance, a flat-rate amount to cover sundry expenses.

Réglementation de la Commission modifiant les dispositions générales d'exécution relatives aux articles 11, 12 et 13 de l'annexe VII du statut

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

VU le statut des fonctionnaires des Communautés européennes, ainsi que le régime applicable aux autres agents des Communautés, fixés par le règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 259/68 (1), modifié en dernier lieu par le règlement (Euratom, CECA, CEE) n° 2339/88 (2) et notamment les articles 11, 12 et 13 de l'annexe VII du statut;

VU l'avis du Comité du statut;

APRES consultation du Comité du personnel;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu d'adapter les dispositions générales d'exécution de la Commission fixant les taux des indemnités journalières pour les missions effectuées en dehors des pays des Communautés européennes, arrêtées en date du 17 décembre 1971 et modifiées en dernier lieu en date du 15 avril 1987

A ARRÊTE LA PRÉSENTE RÉGLEMENTATION : .

(1) J.O. n° L 56 du 4.3.1968, p. 1.

(2) J.O. n° L 204 du 29.07.1988, p. 5.

Article premier

Les dispositions générales d'exécution relatives aux articles 11, 12 et 13 de l'annexe VII du statut des fonctionnaires, sont modifiées comme suit pour ce qui concerne le texte repris sous X, a) :

"les taux des indemnités journalières de mission, les plafonds de frais d'hôtel pour les lieux de mission, ainsi que les réductions opérées en cas de repas offerts par les institutions des Communautés européennes ou une autre administration ou organisation, figurent dans les tableaux ci-après."

Article 2

La présente réglementation entre en vigueur le jour qui suit la date à laquelle elle est arrêtée par la Commission. Elle s'applique à toutes les missions qui débutent à partir de son entrée en vigueur.

Europe non communautaire

DESTINATION	(1)		(2)	(3)		(5)		(4)	
	<u>Indemnités</u>		<u>Plafond hôtel</u>	<u>Forfaits</u>		<u>Réduction ind</u>		<u>par repas offert</u>	
	A1-A3	Autres	(tous fonctionnaires)	A1-A3	Autres	A1-A3	Autres	A1-A3	Autres
AUTRICHE	55	45	90	17	14	17	14		
BULGARIE	40	35	Frais réels	12	11	12	11		
CHYPRE	40	35	Frais réels	12	11	12	11		
FINLANDE	65	55	125	20	17	20	17		
ISLANDE	50	40	80	15	12	15	12		
MALTE	30	25	Frais réels	9	8	9	8		
NORVEGE	65	55	135	20	17	20	17		
SUEDE	65	55	125	20	17	20	17		
SUISSE	60	50	85	18	15	18	15		
TURQUIE	45	40	105	14	12	14	12		
U.R.S.S.	50	40	Frais réels	15	12	15	12		
YUGOSLAVIE	45	40	Frais réels	14	12	14	12		
AUTRES PAYS	30	25	Frais réels	9	8	9	8		

AFRIQUE

DESTINATION	(1)		(2)	(3) (5)		(4)	
	Indemnités		Plafond hôtel	Forfaits		Réduction ind	
	A1-A3	Autres	(tous fonction- naires)	A1-A3	Autres	A1-A3	Autres
AFRIQUE DU SUD	50	40	60	15	12	15	12
ALGERIE	60	50	75	18	15	18	15
ANGOLA	65	55	Frais réels	20	17	20	17
BENIN	55	45	Frais réels	17	14	17	14
BOTSWANA	30	25	Frais réels	9	8	9	8
BURKINA FASO	45	40	Frais réels	14	12	14	12
BURUNDI	50	40	Frais réels	15	12	15	12
CAMEROUN	65	55	Frais réels	20	17	20	17
CAP VERT	30	25	Frais réels	9	8	9	8
CENTRAFRIQUE	60	50	Frais réels	18	15	18	15
COMORES	40	35	Frais réels	12	11	12	11
CONGO	65	55	Frais réels	20	17	20	17
COTE D'IVOIRE	60	50	95	18	15	18	15
DJIBOUTI- AFFARS et ISSAS	60	50	Frais réels	18	15	18	15
EGYPTE	50	40	65	15	12	15	12
ETHIOPIE	35	30	Frais réels	11	9	11	9
GABON	65	55	Frais réels	20	17	20	17
GAMBIE	40	35	Frais réels	12	11	12	11
GHANA	30	25	Frais réels	9	8	9	8
GUINEE BISSAU	40	35	Frais réels	12	11	12	11
GUINEE CONAKRY	60	50	Frais réels	18	15	18	15
KENYA	45	40	80	14	12	14	12
LESOTHO	30	25	Frais réels	9	8	9	8
LIBERIA	60	50	Frais réels	18	15	18	15
MADAGASCAR	30	25	Frais réels	9	8	9	8
MALAWI	40	35	Frais réels	12	11	12	11
MALI	55	45	Frais réels	17	14	17	14
MAROC	55	45	55	17	14	17	14
MAURICE	50	40	120	15	12	15	12

AFRIQUE / 2

en ECUS

DESTINATION	(1)		(2)	(3) (5)		(4)	
	<u>Indemnités</u>		<u>Plafond hôtel</u>	<u>Forfaits</u>		<u>Réduction ind</u>	
	A1-A3	Autres	(tous fonction- naires)	A1-A3	Autres	A1-A3	Autres
MAURITANIE	40	35	Frais réels	12	11	12	11
MAYOTTE	50	40	Frais réels	15	12	15	12
MOZAMBIQUE	40	35	Frais réels	12	11	12	11
NIGER	40	35	Frais réels	12	11	12	11
NIGERIA	30	25	Frais réels	9	8	9	8
UGANDA	65	55	Frais réels	20	17	20	17
REUNION (île)	60	50	90	18	15	18	15
RWANDA	50	40	Frais réels	15	12	15	12
SENEGAL	55	45	60	17	14	17	14
SEYCHELLES	65	55	110	20	17	20	17
SIERRA LEONE	55	45	Frais réels	17	14	17	14
SOMALIE	30	25	Frais réels	9	8	9	8
SOUDAN	45	40	Frais réels	14	12	14	12
SWAZILAND	30	25	Frais réels	9	8	9	8
TANZANIE	40	35	Frais réels	12	11	12	11
TCHAD	60	50	Frais réels	18	15	18	15
TUGO	60	50	Frais réels	18	15	18	15
TUNISIE	50	40	55	15	12	15	12
ZAIRE	65	55	Frais réels	20	17	20	17
ZAMBIE	30	25	Frais réels	9	8	9	8
ZIMBABWE	30	25	Frais réels	9	8	9	8
Autres pays	45	40	Frais réels	14	12	14	12

AMERIQUE

DESTINATION	(1)		(2)	(3)		(5)	(4)	
	Indemnités		Plafond hôtel (tous fonction- naires)	Forfaits		Réduction ind par repas offert	Réduction ind	
	A1-A3	Autres		A1-A3	Autres		A1-A3	Autres
ANTILLES (Autres)	50	40	Frais réels	15	12	15	12	
ANTILLES NL	50	40	105	15	12	15	12	
ARGENTINE	45	40	Frais réels	14	12	14	12	
BAHAMAS	50	40	95	15	12	15	12	
BARBADES	60	50	115	18	15	18	15	
BELIZE	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
BOLIVIE	30	25	Frais réels	9	8	9	8	
BRESIL	45	40	115	14	12	14	12	
CANADA	40	35	75	12	11	12	11	
CHILI	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
COLOMBIE	30	25	Frais réels	9	8	9	8	
COSTA RICA	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
CUBA	35	30	Frais réels	11	9	11	9	
EQUATEUR	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
GRENADE	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
GUADELOUPE	65	55	80	20	17	20	17	
GUATEMALA	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
GUYANE	30	25	Frais réels	9	8	9	8	
HONDURAS	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
JAMAIQUE	45	40	80	14	12	14	12	
MARTINIQUE	65	55	95	20	17	20	17	
MEXIQUE	45	40	90	14	12	14	12	
NICARAGUA	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
PANAMA	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
PARAGUAY	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
PEROU	45	40	Frais réels	14	12	14	12	
SURINAM	50	40	Frais réels	15	12	15	12	
TRINIDAD & TOBAGO	45	40	75	14	12	14	12	
URUGUAY	40	35	Frais réels	12	11	12	11	
U.S.A.: NEW YORK	75	60	145	23	18	23	18	
AUTRES	65	55	110	20	17	20	17	
VENEZUELA	50	40	100	15	12	15	12	
AUTRES PAYS	45	40	Frais réels	14	12	14	12	

ASIE

En ECUS

DESTINATION	(1)		(2)	(3)		(5)		(4)	
	<u>Indemnités</u>		<u>Plafond hôtel</u>	<u>Forfaits</u>		<u>Réduction ind</u>		<u>par repas offert</u>	
	A1-A3	Autres	(tous fonction- naires)	A1-A3	Autres	A1-A3	Autres	A1-A3	Autres
ARABIE SAOUDITE	50	40	70	15	12	15	12		
BAHREIN	50	40	85	15	12	15	12		
BANGLADESH	45	40	Frais réels	14	12	14	12		
BIRMANIE	35	30	Frais réels	11	9	11	9		
CHINE	45	40	Frais réels	14	12	14	12		
COREE DU SUD	50	40	Frais réels	15	12	15	12		
HONG KONG	50	40	120	15	12	15	12		
INDE	45	40	75	14	12	14	12		
INDONESIE	45	40	100	14	12	14	12		
ISRAEL	75	60	110	23	18	23	18		
JAPON	95	80	160	29	24	29	24		
JORDANIE	50	40	Frais réels	15	12	15	12		
KOWEIT	50	40	90	15	12	15	12		
MALAISIE	45	40	Frais réels	14	12	14	12		
NEPAL	30	25	Frais réels	9	8	9	8		
PAKISTAN	45	40	Frais réels	14	12	14	12		
PHILIPPINES	40	35	70	12	11	12	11		
SINGAPOUR	40	35	80	12	11	12	11		
SRI LANKA	35	30	Frais réels	11	9	11	9		
SYRIE	65	55	Frais réels	20	17	20	17		
THAILANDE	55	45	70	17	14	17	14		
AUTRES PAYS	40	35	Frais réels	12	11	12	11		

OCEANIE

DESTINATION	(1)		(2)	(3)	(5)	(4)	
	Indemnités		Plafond hôtel (tous fonction- naires)	Forfaits		Réduction ind par repas offert	
	A1-A3	Autres		A1-A3	Autres	A1-A3	Autres
AUSTRALIE	55	45	100	17	14	17	14
FIJI	40	35	Frais réels	12	11	12	11
NOUVELLE ZELANDE	65	55	125	20	17	20	17
PAPOUASIE	50	40	Frais réels	15	12	15	12
SALOMON	30	25	Frais réels	9	8	9	8
SAMOA	50	40	Frais réels	15	12	15	12
VANUATU	35	30	Frais réels	11	9	11	9
AUTRES PAYS	40	35	Frais réels	12	11	12	11

Explication des symboles utilisés dans les tableaux :

- (1) L'indemnité couvre les deux repas principaux, le petit déjeuner, les menues dépenses et les déplacements locaux.
- (2) Les frais d'hôtel sont remboursables sur présentation de la note d'hôtel dans la limite des plafonds indiqués.
- Ils comprennent le prix de la chambre single/bain, ainsi que le service et les taxes.
- Une dérogation pour le dépassement du plafond d'hôtel peut être accordée le cas échéant sur la base de l'article 13, par. 6, c de l'Annexe VII du Statut.
- (3) Si la note d'hôtel n'est pas présentée, une somme forfaitaire sera allouée au fonctionnaire, sauf dans les cas suivants :
- il expose des frais de wagon-lit remboursables,
 - il n'a pas dû passer la nuit hors de son lieu d'affectation,
 - le logement a été pris en charge par une autre administration.
- (4) Lorsque le fonctionnaire en mission prend part à un repas, remboursé par une des Institutions des Communautés, une administration ou une organisation nationale, il est tenu d'en faire la déclaration. L'indemnité sera alors réduite d'un montant forfaitaire (réduction repas offert).
- (5) Si les deux repas principaux sont entièrement pris en charge, le fonctionnaire perçoit - par période de 24 heures - au lieu de l'indemnité de mission prévue, un montant forfaitaire, qui couvre les menues dépenses.

Permanence de fin d'année 1988-1989

Les bureaux de la Commission à Bruxelles et à Luxembourg seront fermés, du samedi 24 décembre 1988 au 2 janvier 1989 inclus. Le travail reprendra normalement le mardi 3 janvier 1989.

Les Directeurs généraux et Chefs de service détermineront les unités où, pour des exigences de service, une permanence devra être assurée du 27 décembre 1988 au 30 décembre 1988 ainsi que le 2 janvier 1989. Le personnel assurant cette permanence au bureau pourra bénéficier d'une compensation calculée sur la base de 1,5 jours de congé par journée entière prestée. Pour ce calcul, toutes les demi-journées prestées seront additionnées; si le total ne donne pas un nombre entier de jours, la demi-journée restante sera compensée par un jour plein. (ces compensations figureront sur les fiches individuelles de congé de 1989 sous le code "10 Permanence").

Les jours de fermeture des bureaux de presse et d'information et des bureaux de Liaison ainsi que pour le Centre Commun de Recherche seront déterminés selon les nécessités de service par le Directeur général compétent pour chacun d'eux. Pour le personnel affecté auprès des centres nationaux, les jours chômés seront établis par la Direction de ces centres.

La Commission se réserve le droit de modifier ces dispositions si Les nécessités de service l'exigent.

Afin de pouvoir régulariser les permanences effectuées, les services concernés doivent faire parvenir au bureau des congés (TRI 0/200) la liste des fonctionnaires et agents, avec indication du numéro de personnel et les dates des permanences en spécifiant s'il s'agit d'une demi-journée ou de toute une journée.

*Les traductions dans les huit autres
langues communautaires seront publiées
ultérieurement.*